

Chasse au trésor de Pâques

Schatzsuche zu Ostern | Easter treasure hunt



Temps de marche | Marschzeit / Walking time 1:30

Âge conseillé 5- 12 ans

Altersempfehlung 5 - 12 Jahre

Suggested age 5 - 12 years old



Ta mission | Deine Mission | Your mission

C'est l'affolement ce matin à la ferme de Cheesy !

La fermière vient de découvrir que tous les œufs qu'elle venait de ramasser dans son panier au poulailler avaient disparu ! Les poules sont furieuses et menacent de ne plus pondre tant que leurs œufs ne sont pas retrouvés.

La fermière est surchargée, elle a beaucoup de travail dans sa ferme et aurait besoin d'un peu d'aide pour retrouver les œufs perdus.

Es-tu prêt à l'aider ?

Des indices ont été repérés sur le sentier des sculptures.

Pars à leur recherche et ramène toutes les informations recueillies à Nendaz Tourisme.



Im Hühnerstall von Cheesy's Bauernhof herrscht Panik.

Die Bäuerin hat entdeckt, dass alle Eier, die sie heute Morgen eingesammelt hat, verschwunden sind. Die Hühner sind wütend und drohen mit einem Streik, sollten ihre Eier nicht wieder auftauchen.

Die Bäuerin ist verzweifelt. Sie hat heute viel zu tun und könnte wirklich etwas Hilfe gebrauchen.

Hast du Zeit, ihr bei der Suche zu helfen?

Der Dieb hat auf dem Skulpturenweg ganz viele Spuren hinterlassen.

Mach dich auf die Suche und bringe alle Hinweise, die du entdeckst, zu Nendaz Tourisme zurück.



It's chaos at Cheesy's farm this morning !

The farmer's wife has just noticed that all the eggs she had collected in her basket at the hen house have disappeared ! The hens are furious and are threatening to not lay any more eggs until the missing ones are found.

The farmer's wife is very busy, she has so much work to do at the farm and she really needs a little help to find the missing eggs.

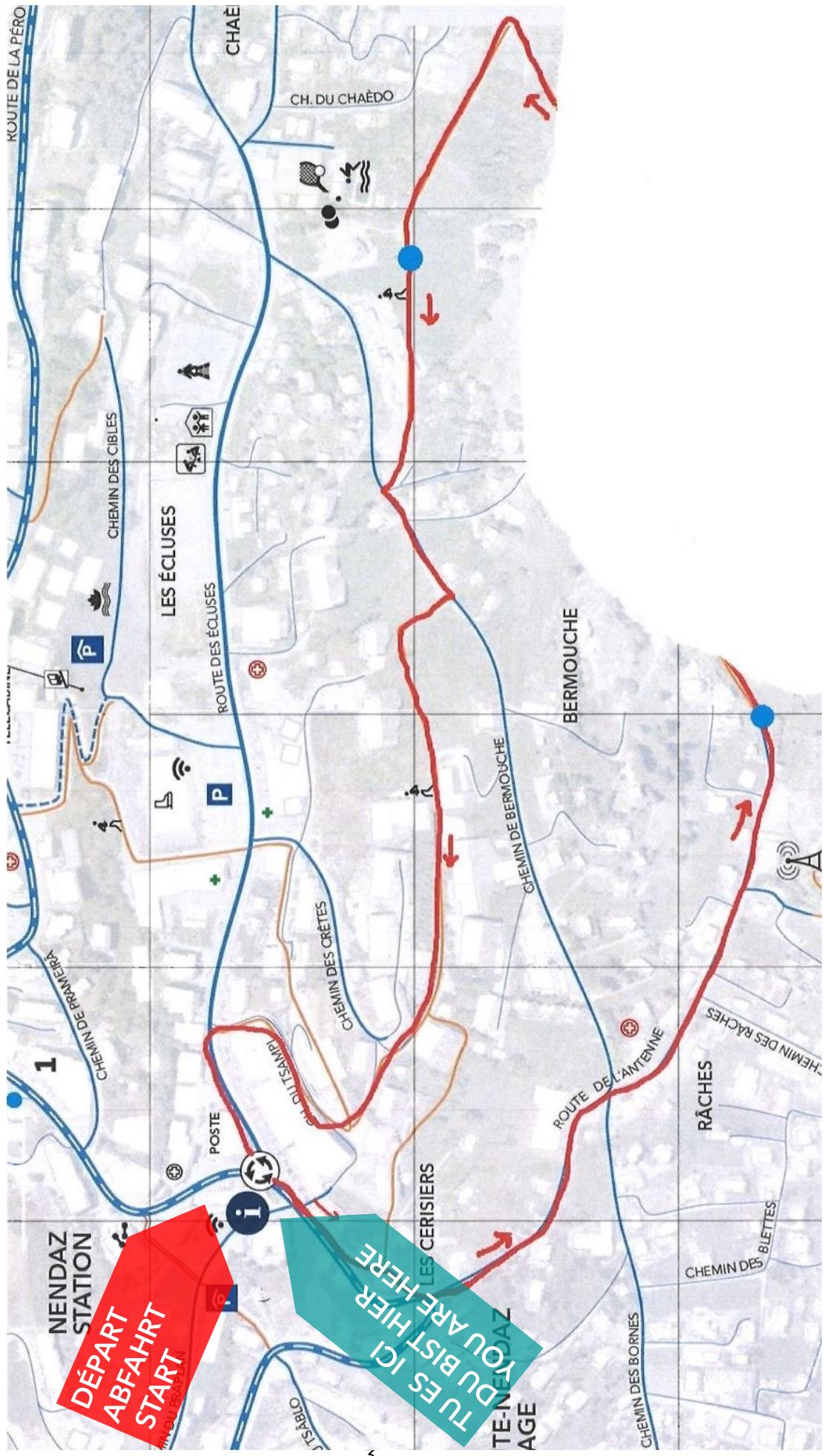
Are you ready to help her ?

The clues are dotted along the sculptures path.

Go in search for them and bring all the information you find back to Nendaz Tourisme.



Le parcours | Die Strecke | The course





La fermière cherche le chemin à prendre mais sa carte est déchirée comme la tienne et il manque un morceau pour commencer ses recherches.

Trouve la carte près de la croix sur la droite de la route et dessine le chemin sur ton cahier d'aventure.

Gleich wie du hat leider auch die Bäuerin nur eine zerrissene Karte. Es fehlt ein Stück, damit weißt, wo du mit der Suche beginnen sollst. Wurf einen Blick auf die Karte beim Kreuz auf der rechten Strassenseite und zeichne den Weg in dein Abenteuerheft.

The farmer's wife is looking for the path to follow but her map is torn just like yours and a piece is missing to start the search.

Find the map near the cross on the right of the road and draw the path in your adventure logbook.



En se promenant entre les branches de l'arbre, l'écureuil a aperçu un message crypté...

Retrouve-le et note-le bien ci-dessous.

Als das Eichhörnchen zwischen den Ästen des Baumes spazieren ging, hat es eine verschlüsselte Botschaft entdeckt.

Such die Botschaft und notiere sie weiter unten.

While walking between the branches of the tree, the squirrel has spotted a coded message ...
Find it and write it here below.





Le renard toujours à la recherche d'une bonne cachette pour guêter ses proies a aussi trouvé un message vers un vieux tronc.

Auch der Fuchs hat eine Botschaft gefunden, als er sich beim alten Baumstamm nach einem guten Versteck umgesehen hat.

The fox, always in search of a good hiding place to lookout for his prey, has also found a message near an old tree trunk.



Curieux, l'agneau s'est échappé pour se promener et profiter du bon air. Au detour du sentier il a vu un lapin avec de grandes oreilles partir en courant. Dans sa course il a laissé tomber un message.

Das neugierige Lamm ist ausgebüxt und wollte auf Entdeckungsreise gehen. Dabei hat es einen Hasen mit grossen Ohren davonlaufen sehen. Bei seiner Flucht hat dieser eine Nachricht fallen lassen.

The inquisitive lamb has escaped and was taking a stroll in the fresh air. As he turned a bend in the path, he saw a rabbit with very big ears running away. As he fled, he dropped a message.

Avec l'aide du tableau de la page suivante, retrouve le nom du farceur et part à sa recherche.

Die Tabelle auf der nächsten Seite hilft dir, den Übeltäter zu entlarven und dich auf die Suche nach ihm zu machen.

With help from the table on the next page, find the name of the culprit and set off in search of him.





0	A	-	-	G	P
1	-	X	D	-	U
2	C	F	H	M	R
3	Z	-	-	O	-
4	-	B	-	K	-



Quand tu l'auras retrouvé regarde bien autour de toi.... et prends toi en photo avec le butin.
Entoure le lapin que tu as reconnu .

Wenn du ihn gefunden hast, musst du dich gut umsehen und dann ein Foto von dir mit der Beute schießen! Umkreise den Hasen, den du erkennt hast.

When you have found him look carefully around you.... and take a selfie of you and the treasure. Circle the rabbit you recognized.



Compte et dessine les décos de Pâques

Zähle und zeichne die Osterdekorationen

Count and draw the Easter decorations



Cheesy te souhaite de joyeuses fêtes de Pâques!

Cheesy wünscht dir frohe Ostern!

Cheesy wishes you a very Happy Easter!

Tes coordonnées | Deine Kontaktdaten | Your contact

Tu es arrivé(e) au terme de l'aventure. Il ne te reste plus qu'à noter tes coordonnées ci-dessous, à retourner ce cahier à Nendaz Tourisme où une petite surprise t'attend !

Du bist am Ende dieses Abenteuers angelangt. Nun musst du nur noch deinen Namen unten eintragen, das Büchlein bei Nendaz Tourisme abgeben und so ein kleines Geschenk abholen!

You have reached the end of your adventure. All that is left to do is to fill in your address below and hand the hunt book in to Nendaz Tourisme to receive your present !

Prénom Vorname First name	
Nom Name Family name	
E-mail	

Mes données peuvent être utilisées à des fins marketing

Meine Daten dürfen für Marketingzwecke verwendet werden

My data can be used for marketing purposes

FR

DE

EN

Ton avis ? Deine Meinung ? Your opinion ?

Est-ce que cette activité t'a plu ?



Hat dir diese Aktivität gefallen ? Did you enjoy this activity ?

Que penses-tu | Wie findest du | What did you think

- du thème | das Thema | of the subject ?**



- du parcours | den Parcours | of the trail ?**



Suggestions | Anregungen | suggestions :
